

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EGKS, EEG, EURATOM) Nr. 3580/85 VAN DE RAAD
van 17 december 1985**

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾ en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2799/85 ⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van de Regeling,

Gelet op Besluit 81/1061/Euratom EGKS, EEG van de Raad van 15 december 1981 tot wijziging van de methode voor de aanpassing van de bezoldigingen van de ambtenaren en de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen ⁽³⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het, na een onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden aan de hand van het door de Commissie opgestelde rapport, wenselijk is gebleken de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen, uit hoofde van het jaarlijks onderzoek 1985, aan te passen ;

Overwegende dat het dienstig is de aanpassingscoëfficiënten voor Algerije en Brazilië met terugwerkende kracht te wijzigen in overeenstemming met de thans voor deze landen beschikbare statistieken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1985 wordt :

- a) de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 265 van 8. 10. 1985, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 386 van 31. 12. 1981, blz. 6.

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	300 095	316 037	331 979	347 921	363 863	379 805		
A 2	266 314	281 526	296 738	311 950	327 162	342 374		
A 3 / LA 3	220 554	233 860	247 166	260 472	273 778	287 084	300 390	313 696
A 4 / LA 4	185 284	195 671	206 058	216 445	226 832	237 219	247 606	257 993
A 5 / LA 5	152 762	161 812	170 862	179 912	188 962	198 012	207 062	216 112
A 6 / LA 6	132 008	139 212	146 416	153 620	160 824	168 028	175 232	182 436
A 7 / LA 7	113 635	119 290	124 945	130 600	136 255	141 910		
A 8 / LA 8	100 503	104 553						
B 1	132 008	139 212	146 416	153 620	160 824	168 028	175 232	182 436
B 2	114 383	119 744	125 105	130 466	135 827	141 188	146 549	151 910
B 3	95 941	100 400	104 859	109 318	113 777	118 236	122 695	127 154
B 4	82 979	86 846	90 713	94 580	98 447	102 314	106 181	110 048
B 5	74 173	77 303	80 433	83 563				
C 1	84 639	88 051	91 463	94 875	98 287	101 699	105 111	108 523
C 2	73 616	76 744	79 872	83 000	86 128	89 256	92 384	95 512
C 3	68 672	71 351	74 030	76 709	79 388	82 067	84 746	87 425
C 4	62 044	64 559	67 074	69 589	72 104	74 619	77 134	79 649
C 5	57 227	59 566	61 905	64 244				
D 1	64 658	67 485	70 312	73 139	75 966	78 793	81 620	84 447
D 2	58 957	61 467	63 977	66 487	68 997	71 507	74 017	76 527
D 3	54 876	57 223	59 570	61 917	64 264	66 611	68 958	71 305
D 4	51 739	53 860	55 981	58 102				

- b) — in artikel 1, lid 1, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 4 329 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 541 Bfr.;
- in artikel 2, lid 1, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 5 577 Bfr. vervangen door het bedrag van 5 850 Bfr.;
- in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan het bedrag van 9 961 Bfr. vervangen door het bedrag van 10 449 Bfr.;
- in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 4 982 Bfr. vervangen door het bedrag van 5 226 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1985 wordt:

de in artikel 63 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden opgenomen tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	140 894	158 348	175 802	193 256
	II	102 261	112 223	122 185	132 147
	III	85 933	89 761	93 589	97 417
B	IV	82 553	90 633	98 713	106 793
	V	64 842	69 115	73 388	77 661
C	VI	61 669	65 300	68 931	72 562
	VII	55 197	57 075	58 953	60 831
D	VIII	49 889	52 826	55 763	58 700
	IX	48 043	48 713	49 383	50 053

Artikel 3

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1985 vastgesteld op :

- 2 726 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5 ;
- 4 179 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

De pensioenen waarop op 1 juli 1985 recht bestaat, worden met ingang van die datum voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen, zoals gewijzigd bij artikel 1, sub a), van deze verordening.

Artikel 5

Met ingang van 1 juli 1985 wordt de datum „1 juli 1984” in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut vervangen door de datum „1 juli 1985”.

Artikel 6

1. De aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op de bezoldiging van de in het hierna vermelde land werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedraagt met ingang van 1 juli 1984 :

Algerije 190,8.

2. De aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op de bezoldiging van de in het hierna vermelde land werk-

zame ambtenaren en andere personeelsleden bedraagt met ingang van 1 november 1984 :

Brazilië 138,9 ⁽¹⁾.

3. De aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op de bezoldiging van de in het hierna vermelde land werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedraagt met ingang van 1 januari 1985 :

Algerije 190,8 ⁽¹⁾.

4. De aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 mei 1985 :

Joegoslavië	166,9
Israël	811,1
Turkije	116,9
Brazilië	225,2 ⁽¹⁾
Chili	208,6.

5. De aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 16 mei 1985 :

Griekenland	111,1
Portugal	96,7.

6. De aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 juli 1985 :

België	100,0
Denemarken	116,9
Duitsland	103,7
Frankrijk.	103,0

⁽¹⁾ Voorlopig cijfer.

Griekenland	93,0
Ierland	95,5
Italië (behalve Varese)	97,7
Varese	100,5 ⁽¹⁾
Luxemburg	100,0
Nederland	99,3
Verenigd Koninkrijk	100,0
Spanje	102,1
Portugal	83,8
Zwitserland	135,7
Joegoslavië	88,0
Verenigde Staten (behalve New York)	196,4
New York	212,7
Canada	159,9
Japan	203,3
Turkije	83,3
Oostenrijk	115,9
Venezuela	97,7
Brazilië	66,4 ⁽¹⁾
Australië	135,2
Thailand	173,0
India	147,2
Algerije	190,8 ⁽¹⁾
Chili	126,1
Marokko	103,5
Syrië	183,2
Tunesië	116,3
Egypte	336,6 ⁽¹⁾
Jordanië	201,2
Libanon	165,1 ⁽¹⁾
Israël	131,5.

Artikel 7

1. De aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de pensioenen en vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 ⁽²⁾ bedoelde personen bedragen met ingang van 1 juli 1985 :

België	129,5
Denemarken	156,2
Duitsland	107,5
Frankrijk	146,6
Ierland	123,8
Italië	153,2
Luxemburg	129,5
Nederland	105,5
Verenigd Koninkrijk	98,3.

2. Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de in dit artikel vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing die voor België geldt.

3. Met ingang van 27 januari 1986 zijn deze bepalingen niet meer toepasselijk.

Artikel 8

7. De aanpassingscoëfficiënten voor de pensioenen worden vastgesteld overeenkomstig artikel 82, lid 1, van het Statuut.

Met ingang van 1 juli 1985 wordt de in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	Van de 1e t/m de 15e dag	Vanaf de 16e dag	Van de 1e t/m de 15e dag	Vanaf de 16e dag
	Bfr. per kalenderdag			
A 1 t/m A 3 en LA 3	1 772	834	1 218	699
A 4 t/m A 8, LA 4 t/m LA 8 en categorie B	1 718	779	1 165	608
Overige rangen	1 559	727	1 004	502

Artikel 9

Met ingang van 1 juli 1985 worden de bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegdienst bedoeld in artikel 1 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 300/76 ⁽³⁾ vastgesteld op 7 901 Bfr., 13 037 Bfr. en 17 777 Bfr.

⁽¹⁾ Voorlopig cijfer.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 38 van 13. 2. 1976, blz. 1.

Artikel 10

Met ingang van 1 juli 1985 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 ⁽¹⁾ genoemde bedragen een coëfficiënt toegepast van 2,827357.

Met ingang van 1 juli 1985 wordt, voor de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 bedoelde personen, op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 genoemde bedragen een coëfficiënt toegepast van 1,132395.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1985.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. F. POOS

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.